

第一辑

黄健敏◎主编
汉宝德等◎著/摄影

十城十美

◎◀ ◯◀ ◯◀ ◯◀ ◯◀ ◯◀ ◯◀ ◯◀ ◯◀ ◯◀
布拉格 威尼斯 罗马 柏林 圣彼得堡 巴黎 洛杉矶 上海 新加坡 东京



旅游教育出版社
Tourism Education Press

北京市版权局著作权合同登记图字：01-2007-5605

策划编辑：冉 颖

责任编辑：巨瑛梅

图书在版编目（CIP）数据

十城十美. 第1辑 / 黄健敏主编；汉宝德等著 / 摄.

北京：旅游教育出版社，2008.1

ISBN 978-7-5637-1642-5

I. 十… II. ①黄… ②汉… III. 城市—简介—世界 IV. K915

中国版本图书馆CIP数据核字（2007）第200578号

本书中文简体字版由联经出版事业公司授权出版

十城十美 第一辑

黄健敏 主编 汉宝德等 著 / 摄影

出版单位：旅游教育出版社

地 址：北京市朝阳区定福庄南里1号

邮 编：100024

发行电话：（010）65778403 65728372 65767462（传真）

E-mail：tepx@163.com

印刷单位：北京国彩印刷有限公司

经销单位：新华书店

开 本：787×960 1/16

印 张：13

字 数：100千字

版 次：2008年1月第1版

印 次：2008年1月第1次印刷

印 数：1-8000册

定 价：38.00元

（图书如有装订差错请与发行部联系）

黄健敏

《建筑Dialogue》杂志总编辑

黄健敏建筑师事务所主持人

中国台湾中原理工学院建筑系毕业

美国加州大学洛杉矶分校建筑硕士

中国台湾台北艺术大学美创所兼任助理教授

中国台湾基隆市公共艺术审议委员会委员

中国台湾台北市公共艺术审议委员会委员

中国台湾台北县公共艺术审议委员会委员

《建筑师》杂志社副社长兼主编

著作

《美国公共艺术》

《百分比艺术》

《贝聿铭的世界》

《生活中的公共艺术》

《发现都市美西篇》

《发现都市美南篇》

《2001年台湾建筑奖专辑》（主编）

《2002年台湾建筑奖专辑》（主编）

《2003年台湾建筑奖专辑》（主编）

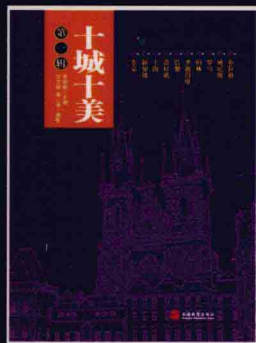
《艺术尽在街头》

《节庆公共艺术嘉年华》

《建筑桂冠普利兹克建筑大师》（主编）

《台湾建筑的先行者》

游读城市建筑



十城十美 第一辑

黄健敏 主编 汉宝德 等 著 / 摄影
定价：38.00元



十城十美 第二辑

黄健敏 主编 阮庆岳 等 著 / 摄影
定价：38.00元

策划编辑：冉颖

E-mail: ranranhui@126.com

责任编辑：巨瑛梅

装帧设计：



十城十美

第一辑

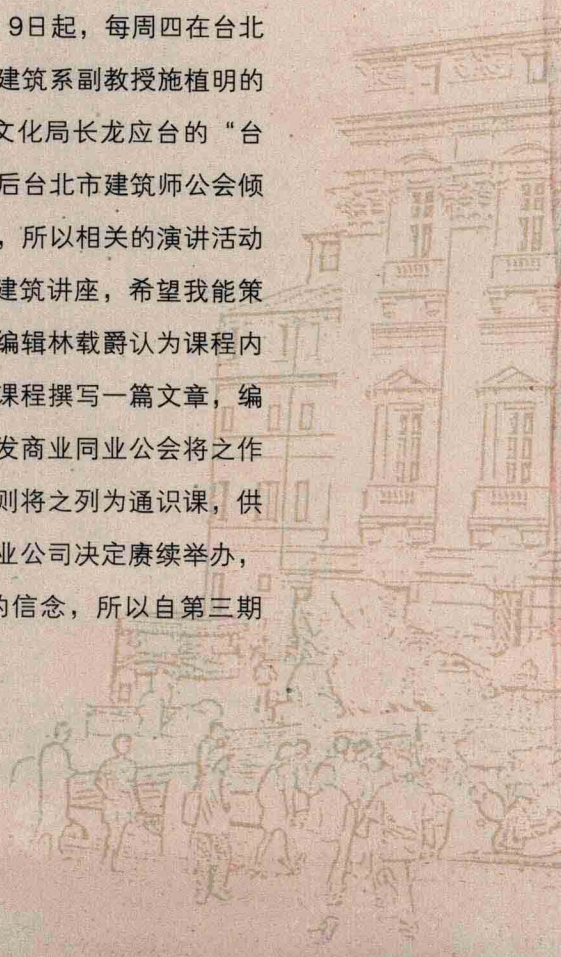
黄健敏◎主编
汉宝德◎等著/摄影

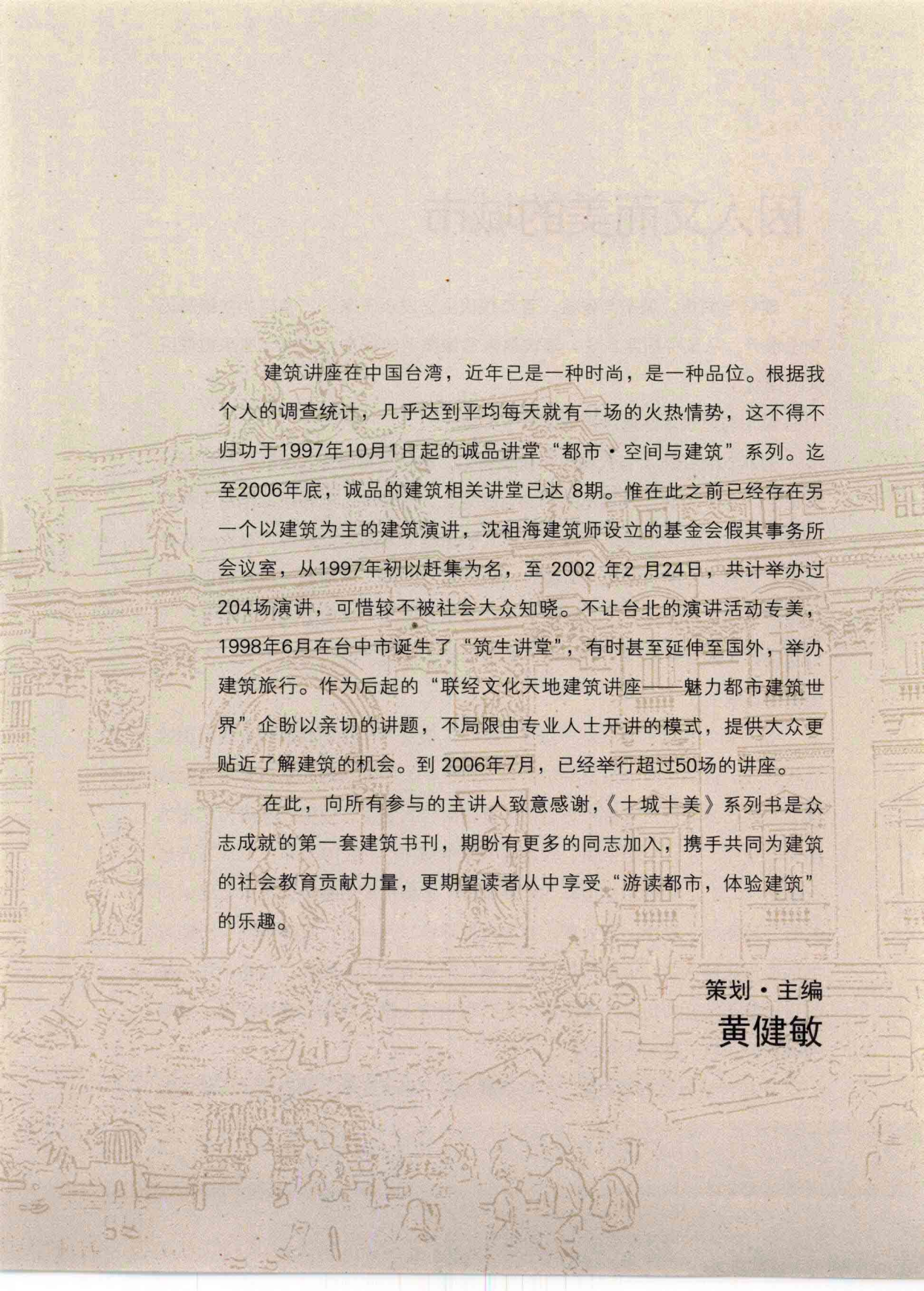


旅游教育出版社
Tourism Education Press

许多的偶然促成 《十城十美》系列的诞生

早在2001年担任《建筑师》杂志社副社长暨主编之际，就深感大众对于建筑的陌生，建筑职业界与社会的隔阂，因此构思一系列以都市为主轴、建筑为主题的演讲，希望能够以深入浅出的方式引领人们环游世界认识建筑。“世界都市建筑演讲系列”借由台北市建筑师公会、公会学术主任委员李正庸、台北市文化局前局长龙应台与艺术村村长卢健英的鼎力合作支持，自2001年11月9日起，每周四在台北市北平东路艺术村举办一场，以台北科技大学建筑系副教授施植明的“台北当代建筑”为始，2002年11月8日前文化局长龙应台的“台北、文化、空间”落幕，共计举办了33场。尔后台北市建筑师公会倾力策划“1979—2005普利兹克建筑奖作品展”，所以相关的演讲活动停顿。2005年4月联经出版事业公司提议办理建筑讲座，希望我能策划安排，初始的十场甫推出，联经发行人兼总编辑林载爵认为课程内容值得让更多人共享，希望各场主讲人能针对课程撰写一篇文章，编辑成专书。第一期的十场演讲，台中市建筑开发商业同业公会将之作为会员们终身学习的课程之一；台湾科技大学则将之列为通识课，供全校学生选修。有鉴于反应热烈，联经出版事业公司决定赓续举办，很快地就安排第二期课程，并且有长期举办的信念，所以自第三期起，特拟订主题，让课程内容更精练更充实。





建筑讲座在中国台湾，近年已是一种时尚，是一种品位。根据我个人的调查统计，几乎达到平均每天就有一场的火热情势，这不得不归功于1997年10月1日起的诚品讲堂“都市·空间与建筑”系列。迄至2006年底，诚品的建筑相关讲堂已达8期。惟在此之前已经存在另一个以建筑为主的建筑演讲，沈祖海建筑师设立的基金会假其事务所会议室，从1997年初以赶集为名，至2002年2月24日，共计举办过204场演讲，可惜较不被社会大众知晓。不让台北的演讲活动专美，1998年6月在台中市诞生了“筑生讲堂”，有时甚至延伸至国外，举办建筑旅行。作为后起的“联经文化天地建筑讲座——魅力都市建筑世界”企盼以亲切的讲题，不局限由专业人士开讲的模式，提供大众更贴近了解建筑的机会。到2006年7月，已经举行超过50场的讲座。

在此，向所有参与的主讲人致意感谢，《十城十美》系列书是众志成就的第一套建筑书刊，期盼有更多的同志加入，携手共同为建筑的社会教育贡献力量，更期望读者从中享受“游读都市，体验建筑”的乐趣。

策划·主编
黄健敏

因人文而美的城市

建筑与城市，城市与建筑，百年现代主义发展下来，二者越加血缘基因交混难分；从某种程度上说，建筑愈来愈像微型的城市，城市也愈来愈像巨大的建筑了。

城市与建筑本是唇齿相依，难于分离。

若从20世纪来看当代城市与建筑的话，勒·柯布西耶几乎就是标杆型的人物了。他在1945年发展出来的黄金模矩比，显示勒·柯布西耶相信古典的比例法则可以融入工业生产标准化模式的思维与意图。只是像古典大师米开朗琪罗在思考比例法则时，可能对话的对象是上帝，而非勒·柯布西耶标准化模式里的人类肢体；这改变当然与启蒙运动以来人神关系的扭转有关，人好像因此可以取代神成为一切作为的目的物，建筑因此也可以为人，不需为他物而作的了。

勒·柯布西耶的年代都市急速发展，人类居住问题面临必须立刻解决的时代挑战。他对当时如波德莱尔诗作《恶之花》所描绘的、充满腐烂混乱败德之美的巴黎城市，有着想将之秩序重整的伟大意图，以使巴黎成为“布满阳光、空气、水，完全卫生、效率与健康的城市”。从1922年“三百万人当代城市”，乃至包括1930年“光辉城市”等都市规划案中，可以看出他向往着一种集中、秩序、高效率，并与自然环境二元对立、集体控制、机能导向的城市居住方式，他相信规划者（建筑师）有能力与责任，借由个体的规划设计赋予社会安定与人类幸福，而且也相信大量工业化的建筑开发，是解决城市问题的一种必要手段。

中国传统建筑与城市里，一向有着谦卑“顺天无我”的态度，天地玄黄

宇宙存在的意义与重要性，总是远远要超过个体人类的存在意义。因此建筑与城市对有如宇宙大我的天地鬼神，不但未能了解也不敢轻易以个人知识理性来做偏颇论断，因此个体 / 建筑 / 社区 / 城市 / 天地的人文伦理层次，分明也严谨。

但20世纪的西化横向移植，使得中国传统文化中建筑与城市间本当和谐共生的特质，随同西方现代主义的发展，一样烟消云散不可寻了，像北京这样的人文老城，目前也不可免地面临新旧如何共存的时代难题与挑战。

然而不管时代怎样演变，人文依旧是成就城市之美的重要因子，古今中外皆然。

就算极端崇尚科技，勒·柯布西耶时代的建筑人，其实普遍对全面的艺术人文知识有完整涉猎（美术、雕刻、文字书写等），也喜欢与不同领域的艺术家（画家、雕刻家、诗人、社会学家等）共切磋，像包豪斯、风格派、俄国结构主义等团体，都可见到这种跨领域的合作。这也是文艺复兴以降的西方精彩人文传统精神，所以能孕育出这许多美的建筑与城市的原因之一。

在我们欣赏本书的城市与建筑之美时，应当更能因此向往古人这样以美及人文为尚的精神，如何成就了这许多不朽的迷人城市，也提醒当我们以建筑作本位作思考时，若能拉大视野到人文、城市，乃至宇宙环境，这或将使我们21世纪的城市与建筑，充满更丰富的可期待性呢！

因为，城市本来就因建筑而美，建筑也因城市而得以茁壮成长。

城市与建筑本为一体，就如人与宇宙永难分舍，而人文就是其中良善的那座桥梁。

阮庆岳

实践大学建筑系副教授、2006年威尼斯建筑双年展台湾馆策展人

十城十美 第一辑

Contents

目录

序一：许多的偶然促成《十城十美》系列的诞生 002
◎黄健敏

序二：因人文而美的城市 004
◎阮庆岳

建筑博物馆之都——布拉格 009
◎汉宝德

印象画派与私密的城市——威尼斯 029
◎徐明松

生死价值的永恒之城——罗马 049
◎褚瑞基

风华再现的德国首都——柏林 069
◎庄国材

彼得大帝之城——圣彼得堡 089
◎施植明

密特朗的法国首都——巴黎 109
◎杨子葆

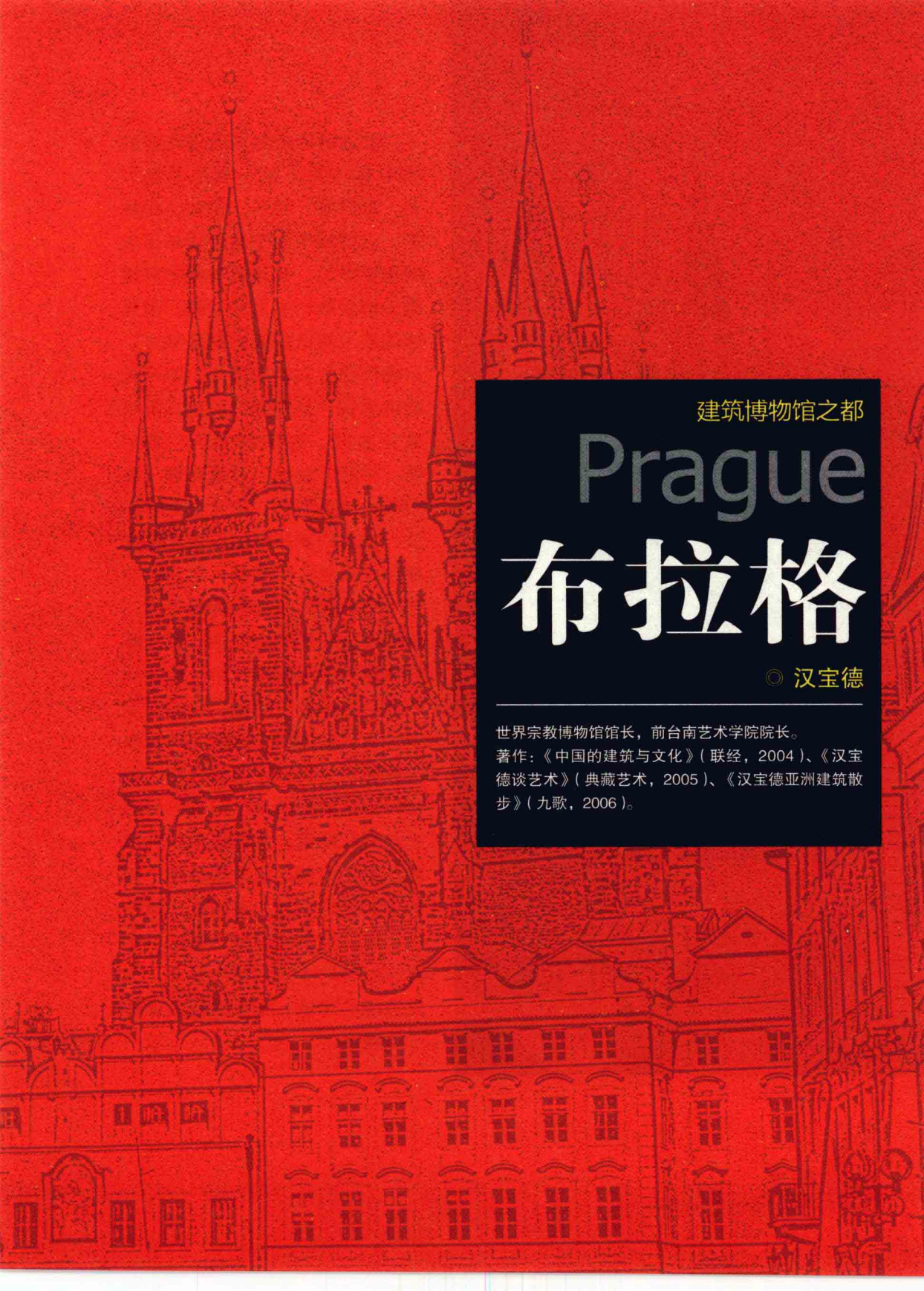
缤纷的天使城——洛杉矶 129
◎黄健敏

都市意象的缘起缘灭——上海 149
◎阮如舫

海外华人社会都市——新加坡 169
◎李乾朗

千客万来的世界都市——东京 189
◎曾光宗



The background of the entire cover is a red line-art illustration of Prague's architecture. It features several tall, ornate Gothic spires and towers, likely representing St. Vitus Cathedral. Below these, there are rows of multi-story buildings with many windows, typical of the city's historic center. The style is a fine-line sketch, giving it a textured, artistic feel.

建筑博物馆之都

Prague 布拉格

◎ 汉宝德

世界宗教博物馆馆长，前台南艺术学院院长。

著作：《中国的建筑与文化》（联经，2004）、《汉宝德谈艺术》（典藏艺术，2005）、《汉宝德亚洲建筑散步》（九歌，2006）。



布拉格哥特式尖塔。

欧洲的历史名城在观光客的眼中有几类，第一类是名都大邑，如巴黎、罗马、伦敦、柏林等。这些城市由于居地理与历史的重要地位，其建筑与城市风格很多都是教科书上的材料。观光客到欧洲旅行先要到这些地方，以瞻仰西方文明的精华。以今天的话来说，是开眼界。第二类是文化名城，如佛罗伦萨、威尼斯、牛津、剑桥、德累斯顿、魏玛等，这类城市在文化史上有地位，亦为大家所熟知，观光客去探访是发思古之幽情，对建筑与艺术有兴趣的人可以探幽寻胜，沉醉在文化的气息之中。第三类城市是以浪漫著称，中、北欧洲的名城大多属于此类。她们并没有什么显赫的历史地位，又非当年支配西方世界发展的名都，但却以自己的独特风格、自己的历史与文化背景，发展出迷人的风貌。出发之前印象非常模糊，因为这些地方非我们所熟知，但到达之后却会有高度的新鲜感，不时有新奇与令人惊艳的发现，引发浪漫的想象。布拉格就是这样一个城市。



伏尔塔瓦河畔的布拉格。(摄影/黄健敏)

中欧是中心，也是边缘，是地理的中心、政治与文化的边缘。西方文明是沿着地中海与大西洋发展的，靠海洋的国家才具有中心地位。欧洲的东方以斯拉夫民族为中心，以希腊正教为信仰，发展出一种以大陆为基础的文明。这两种文化在中欧相交会，不用说中欧各国同时也受到两边的欺压。这样的地理位置，不可能产生惊天动地的重大文化事件，在建筑与艺术上不会有领导世界的贡献，但却能吸收强势文化之长，在全无心理负担的情况下，反映在真实的生活之中。他们不考虑民族的传统、社会的象征、美感的教条，喜欢什么就做什么，几年间，自然可以建造一个充满浪漫情思的生活环境。布拉格可以视为这种文化边缘城市的最佳代表。



布拉格老城广场及圣母堂。（摄影/黄健敏）



经西方山坡遥视古堡与全市。

捷克，这是流浪在波西米亚的人的家乡，他们在日耳曼人势力的边缘，找到这块山水秀丽的所在，建立王国，实在是很不容易的。今天所看到的布拉格，在青山绿水之间，一片片的红瓦、白壁的楼房，都是19、20世纪所建造的中产阶级的城市。在19、20世纪初奥匈帝国放松其控制之后，沦于德国、俄国的控制之前，是布拉格的黄金时代。其间捷克大有发展，成为欧洲颇有样子的工业国家，在建筑上也找到自己的风格。布拉格与欧洲很多王国的首府一样，是沿着一条河而建的，河的名字是伏尔塔瓦。建城之初，不例外的是在河的西岸山坡上建造城堡，其中有教堂与宫殿，城堡的下面近河边发展出市民的居住区，后来免不了也有自己的广场。到了中世纪末期的14世纪，欧洲的中产阶级开始抬头，又在河东岸的平地建造市民的城市，为市民建教堂与广场，也就是后来逐渐成为布拉格市中心的老城广场。为了连接新旧城区，查尔斯王建造了一座美丽的石桥，就是今天观光客逗留不去的查尔斯桥。



布拉格之巴洛克建筑 Loretta。